

BeerTender®

0827 984-C

KRUPS



BeerTender®

1 - Important safeguards	2
2 - General Information	4
3 - Product description	5
4 - Before use	6
5 - Using the BeerTender®	7
6 - Troubleshooting	11
7 - Disposal	16
8 - Consumer service	16
9 - Limited warranty	17

1 - IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons including the following :

1. Read all instructions.
2. To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not place cord, plugs or appliance in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Keep appliance out of reach of children. Product not intended for use by children.
4. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the rest of the appliance.
5. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to your nearest authorized KRUPS Service Center for examination, repair or adjustment (see Limited Warranty).
6. The use of an accessory not evaluated for use with this appliance by KRUPS may result in fire, electric shock or injury to persons.
7. Do not use outdoors.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
9. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
10. To disconnect, turn the control to «off» then remove plug from wall outlet.
11. Do not use appliance for other than intended use.
12. Appliance for household indoor use only.
13. Do not immerse in water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

KRUPS

2

Beertender®

CAUTION



This appliance is for household use only. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative.

- To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the base. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
- Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate is compatible with your voltage.
- Never clean with scouring powders or harsh chemicals.
- Never make technical changes or use the appliance in any manner other than as directed.

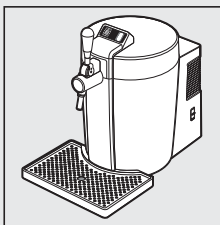
SHORT CORD INSTRUCTIONS



A. We do not recommend using an extension cord with this device.

B. If an extension cord is absolutely necessary :

- 1 - the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
- 2 - To reduce the risk of injury, do not drape cord over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- 3 - The extension cord should be at least 18 AWG.



2 General information

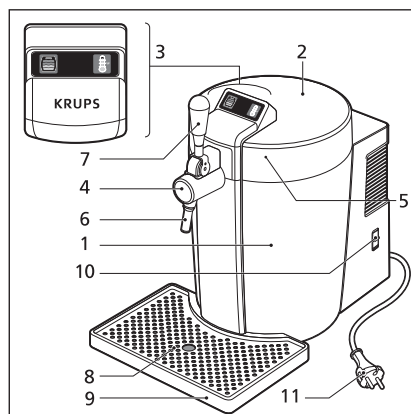
The BeerTender® is designed to dispense chilled beer in a domestic setting. Only a Heineken® 5 Liter DraughtKeg™ and Heineken Premium Light® 5 Liter DraughtKeg™ can be used with the BeerTender. You should not use any other commercially available beer containers or kegs. Do not introduce any materials other than the DraughtKeg inside the appliance.

BeerTender is designed for use by responsible adults of legal drinking age.

Guidelines for reading these instructions

- * The warning triangle indicates instructions that are important for the user's safety.
- * Please adhere strictly to these directions to ensure proper use and avoid serious injury!
- * This symbol highlights information that is especially important for making the best use of the machine.

3 - Product description

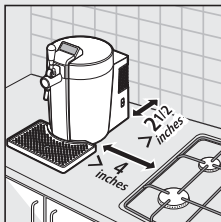
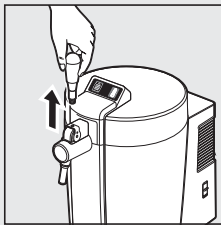


BeerTender Components

1. BeerTender at home draughting system
2. Lid
3. LED Control panel
4. Tap cover
5. Press-in panel to open lid of BeerTender
6. Dispensing pour spout
7. Beer tap handle
8. Drip grate
9. Drip tray
10. ON/OFF switch
11. Power cord with plug

DraughtKeg™ Components

12. 5 Liter DraughtKeg (not included)
13. Draught beer tube (should be changed with each new DraughtKeg)



4 - Before use

Child Safety Lock

- * Make sure that children can not play with the appliance.
- * Do not leave the materials used to pack the appliance within children's reach.
- * To prevent children from using the appliance, you can remove the tap handle. To remove the handle, make sure that it is in an upright position and pull upward.

Fire prevention

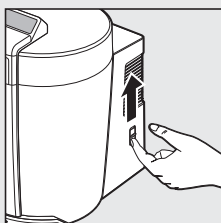
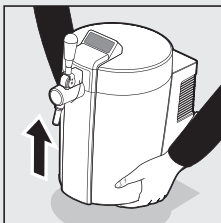
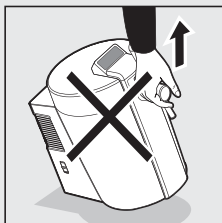
In the event of a fire, use carbon dioxide (CO₂) extinguishers.

Do not use water or powder extinguishers.

Setup and Maintenance

- * Install the BeerTender® in an upright position in a safe place.
- * To ensure that the BeerTender works correctly and efficiently, the following is strongly advised.
- * Place it on a perfectly level and stable surface;
- * Choose a clean, well-lit area with an easily accessible electric socket.
- * Keep the appliance at a minimum distance (4 inches) from the stove as shown in the diagram.
- * Keep the appliance at a minimum distance (2 1/2 inches) from the walls.
- * Store the DraughtKeg™ at room temperature or in the refrigerator.
- * Make sure the BeerTender is not exposed to direct sunlight.
- * Do not use the BeerTender outdoors.
- * Do not place the BeerTender on very hot surfaces or near open flames, as these may melt or damage the casing.
- * Your BeerTender uses a technology that delivers ultimate cooling results when the ambient temperature is between 54°F and 86°F. At colder temperatures, the appliance cooling system could be damaged. At warmer temperatures, the cooling system will not be able to reach the temperature you program.

Warning! To avoid overheating, always keep the BeerTender appliance out of direct sunlight. To obtain good cooling performance, never install your machine in a room with an ambient temperature above 86°F.



5 - Using the BeerTender® System

- * Always hold the appliance by the bottom edge when lifting.
- * To obtain draught beer of optimal quality you should keep two basic factors in mind, the temperature of the beer and hygienic conditions. Follow these few simple steps for the ideal use of BeerTender.

A new draught beer tube should be used with each DraughtKeg™
An initial package of draught beer tubes is included with your machine. Additional draught beer tubes can be purchased from Heineken. Go to www.BeerTender.com for more information.

Chilling the DraughtKeg

1. Before pouring a draught beer, it is very important that the Heineken and Heineken Premium Light DraughtKeg reach the correct temperature.
2. Ensure DraughtKeg is sufficiently chilled before pouring a draught beer. Insufficiently chilled DraughtKegs will produce too much foam. It is ideal to purchase the DraughtKeg pre-chilled or pre-chill over night before intended use. If the DraughtKeg needs additional chilling, there are 2 recommended options:
 - a. Inside the BeerTender – Depending on the temperature of the DraughtKeg, it will take up to 18 hours to chill to the ideal serving temperature.
 - b. In a refrigerator – Depending on the temperature of your refrigerator, it will take up to 12 hours to chill to the ideal serving temperature.

Tip: We recommend that you always keep an extra DraughtKeg in your refrigerator to always have a chilled keg available.

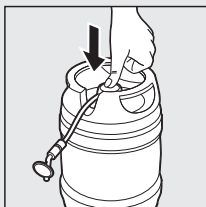
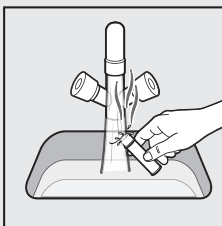
Preparing the BeerTender

IMPORTANT: It is important that the BeerTender power switch is turned on before inserting the DraughtKeg. This allows the scale to reset and accurately measure the amount of beer left in the keg. If you remove a partially full DraughtKeg from an operating machine or open the lid while power is on, the scale will need to be reset.

KRUPS

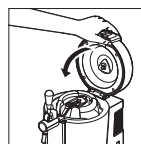
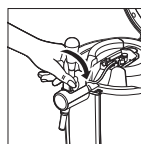
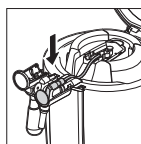
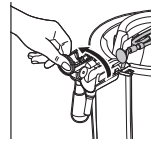
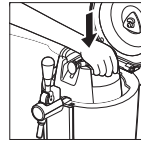
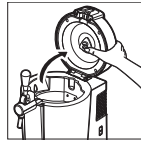
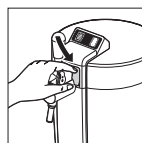
7

BeerTender®

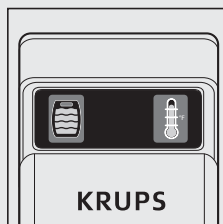


Simply open the lid and lift up the keg for approximately 5-10 seconds before setting back into the machine and closing the lid.

- * After setting up the BeerTender and before use, it is vital to clean the detachable pour spout – this is the only part of the appliance that will come into contact with the beer. The spout should be rinsed by hand. After cleaning, screw back into place.
- * Before inserting the DraughtKeg into the BeerTender, simply snap the patented disposable draught beer tube (included) onto the DraughtKeg.
- * Open the BeerTender cover by pressing in the release panel on the front of the machine.
- * Open the tap spout cover by turning counter clockwise.
- * Insert DraughtKeg into BeerTender and position the draught beer tube as shown on drawing.
- * Close the tap by turning clockwise and snapping into place.
- * Carefully close the lid.
- * Set the drip tray and grate in place at the front of the appliance. Make sure the drip tray is properly fitted and positioned.



WARNING! The drip tray must be positioned on a level surface and must not jut out from the surface it is resting on.



Control Panel

Your appliance features a large display providing you with important and useful information.

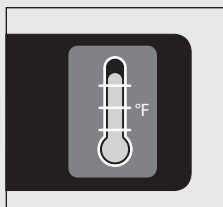


On the left side of the display:

a. Volume indicator

The BeerTender DraughtKeg volume is indicated with 4 levels.

The 4 levels are visible when the DraughtKeg is full. They disappear progressively while emptying the DraughtKeg. The last level starts to blink when only two glasses of beer (+ / - one) are left in the DraughtKeg.

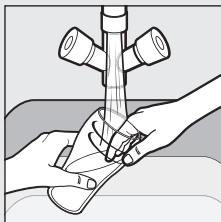


On the right side of the display:

b. Temperature indicator

The temperature indicator goes from red, for a beer that is too warm, to orange when cooling of the beer is almost complete, to green when the perfect draught beer temperature has been reached.

Warning: never use your BeerTender with ambient temperature above 86°F. Above that level, the ideal serving temperature can not be attained.



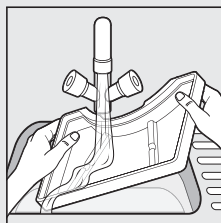
Pouring a beer from the BeerTender

- * Before pouring a beer, rinse a clean glass in cold water which chills the glass and wets the inside to enable a perfectly smooth draught pour. Use of 8 oz glasses is recommended to maintain the ideal serving temperature.



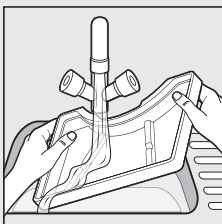
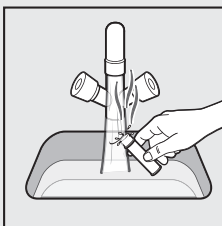
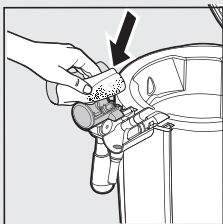
Draught and Drink

- * Be aware that the first glass you pour from every new DraughtKeg will contain mostly foam. This is typical of draught beer. Allow the foam to settle and continue to pour.
- * Tilt and pour: Tilt your glass at a 45 degree angle as you pour and adjust upright as the glass fills.
- * Ensure you pull the tap handle all the way down. Not opening the handle all the way will result in excessive foam.
- * For the optimal draught beer drinking experience, serve your beer with a foam head of 2 fingers in height (approximately 1.5").



Proper Care and Cleaning of your BeerTender

- * The drip tray and grate should be emptied and cleaned after each use.



- * Before cleaning the appliance, it is essential to turn off the ON/OFF switch and then pull the plug out of the socket.
- * Keep in mind that during use the drip tray will have to be emptied and rinsed regularly. The tray and grate are dishwasher safe or can be washed by hand with a mild detergent. Dry completely.
- * Always wipe down the interior of the BeerTender after use. Beer is a natural product that can spoil. Therefore, you should always keep the appliance clean to maintain the quality of the beer dispensed and avoid unpleasant odors.
- * Rinse the pour spout between uses for optimal results. Handwash with warm soapy water. Do not wash in dishwasher.
- * To remove, unscrew turning counterclockwise from main unit. To re-attach, simply screw back in place turning clockwise.
- * You should never attempt to access internal parts of the appliance.

IMPORTANT: After cleaning, ensure all parts of your BeerTender® have completely dried before closing the lid.

Storing the BeerTender®

- * When the BeerTender is not being used for a long period of time, remove the DraughtKeg™ and turn the control to “off”.
- * Remove the plug from the power outlet.
- * Store the BeerTender at room temperature in a dry place out of children’s reach.
- * Protect from dust and dirt.

6 - Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solutions
The appliance does not turn on.	The appliance is not connected to the main power supply.	Connect the appliance to the power supply.
No beer is being dispensed.	The appliance is off.	Switch the appliance on.
	The DraughtKeg is empty.	Replace the DraughtKeg with a new one.
	There is not a DraughtKeg inside the BeerTender appliance.	Install a DraughtKeg inside the BeerTender appliance.
	The BeerTender appliance tap handle is not correctly installed/positioned.	Install/position the tap correctly.

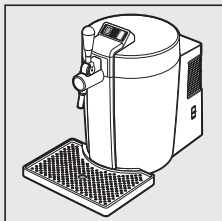
Problem	Possible causes	Solutions
The BeerTender produces too much foam when dispensing beer.	The BeerTender DraughtKeg has not reached the right dispensing temperature.	Allow the BeerTender DraughtKeg to cool to the right temperature.
	The tap handle is being moved too slowly.	Firmly and quickly pull the handle down and forward as far as it will go.
	The DraughtKeg has been shaken.	Wait 4 hours before dispensing beer.
The Volume Level indicator is blinking.	The Scale needs to be reset with each new DraughtKeg.	Turn the power on before inserting DraughtKeg. If DraughtKeg is inside, open the BeerTender Cover and lift up the DraughtKeg for 3-5 seconds before replacing into machine.

KRUPS**Beertender®**

Problem	Possible causes	Solutions
There is a slight buzz or hum coming from my machine.	This is the normal functioning of the cooling element inside the BeerTender.	
Beer flows out too slowly.	The tap handle is not open all the way.(position at 45°).	Open the tap completely.
Ice forms in the cooling chamber.	The BeerTender has been installed in a humid environment.	Move the BeerTender to a dry place.
	A fault has occurred in the cooling system.	Have the BeerTender repaired by a Krups authorized service center.
	It is normal for a small patch of ice to form on the rear of the cooling chamber (near the screws).	

Problem	Possible causes	Solutions
The BeerTender appliance is dispensing warm beer.	The BeerTender DraughtKeg has not been chilled long enough and is not at the right serving temperature.	Allow the BeerTender DraughtKeg to cool in the refrigerator for about 12 hours or inside the BeerTender for up to 18 hours until ideal serving temperature is reached.
The lid of the BeerTender does not close.	The tap cover has not been properly closed.	Close the tap cover properly.
	The BeerTender DraughtKeg has not been correctly installed.	Install the tap correctly. Ensure the draught tube has been installed completely and is not preventing the lid from closing.

Problem	Possible causes	Solutions
The temperature indicator on the control display never reaches a ready-to-drink level.	The BeerTender® appliance is exposed to a hot temperature or to direct sunlight.	Use the appliance indoors and move to a room where ambient temperature does not exceed 86°F.
The control display shows an increasing temperature.	A warm DraughtKeg was installed in a cold appliance.	Allow the BeerTender system to compensate the effect of the temperature change. Displayed temperature should start decreasing after 1 hour maximum.



7 - Disposal

- * To dispose of your BeerTender®, dispose properly according to your local ordinances for disposing small appliances.

8 - Consumer service

If you have additional questions, please call our Consumer Service Department.
It is helpful to have the product available at the time of your call and to know the reference number that can generally be found on the base of the product.

USA :

Online www.Krupsusa.com

Phone 1-866-232-0788

Hours* Monday – Friday from 8:00 a.m. – 6:30 p.m.
(EST)

Letters should be addressed to :

Krups

196 Boston Avenue
Medford, MA 02155

Only letters can be accepted. Packages without a return authorization number will be refused.

*Please note hours are subject to change.

9 - LIMITED WARRANTY

This Krups product is warranted for 1 year from the date of purchase against defects in material and workmanship. During this period, the Krups product that, upon inspection by Krups, is proved defective, will be repaired or replaced, at Krups' option, without charge to the customer. If a replacement product is sent, it will carry the remaining warranty of the original product. This warranty does not apply to any defect arising from a buyer's or user's misuse of the product, negligence, failure to follow Krups' instructions, use on current or voltage other than that stamped on the product, wear and tear, alteration or repair not authorized by Krups, or use for commercial purposes.

THE WARRANTIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE AND NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, ARE MADE BY KRUPS OR ARE AUTHORIZED TO BE MADE WITH RESPECT TO THE PRODUCT.

Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state. If you believe your product is defective, bring the product (or send it, postage prepaid) along with proof of purchase to the nearest authorized Krups Service Center. (To find the nearest authorized Krups Service Center visit the Krups Website or contact the Krups Consumer Service indicated below).

If you send the product, please include a letter explaining the nature of the claimed defect.

1 - Medidas de seguridad importantes	19
2 - Información general	22
3 - Especificaciones técnicas	23
4 - Antes de usar	24
5 - Uso del sistema BeerTender	25
6 - Solución de problemas	30
7 - Cómo desechar la unidad	36
8 - Servicio al consumidor	36
9 - Garantía limitada	37

1 - MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar un electrodoméstico, siempre es preciso tomar precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas. Entre estas precauciones se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Para protegerse de incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas, no coloque el cable, los enchufes, ni el electrodoméstico en el agua o en otro líquido.
3. Cuando un electrodoméstico se utiliza cerca de los niños, es necesaria una supervisión cercana. Mantenga el electrodoméstico fuera del alcance de los niños. Este producto no fue diseñado para ser utilizado por niños.
4. Desenchufe la unidad del tomacorriente cuando no la use y antes de limpiarla. Deje enfriar antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiar el resto del electrodoméstico.
5. No ponga en funcionamiento ningún electrodoméstico que tenga el cable o el enchufe dañado, después de desperfectos del electrodoméstico o si ha sido dañado de alguna manera. Lleve el electrodoméstico a su Centro de Servicio KRUPS autorizado más cercano para que lo revisen, reparen o ajusten (consulte la Garantía limitada).
6. El uso de un accesorio no evaluado por KRUPS para ser utilizado con este electrodoméstico puede ocasionar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones a las personas.
7. No utilice la unidad al aire libre.
8. No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador, ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
9. No coloque la unidad encima o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno caliente.

ESPAÑOL

10. Para desconectar la unidad, lleve el control a «off» (apagado) y luego saque el enchufe del tomacorriente de la pared.
11. No dé al electrodoméstico un uso para el que no fue diseñado.
12. Este electrodoméstico es sólo para uso doméstico en interiores.
13. No sumerja la unidad en el agua.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PRECAUCIÓN



Este electrodoméstico es sólo para uso doméstico. Cualquier servicio que no sea limpieza y mantenimiento del usuario debe realizarlo un representante de servicio autorizado.

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no saque la base. No hay piezas que pueda reparar el usuario en el interior. La reparación debe realizarla únicamente el personal de Servicio autorizado.
- Verifique el voltaje para asegurarse que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con su voltaje.
- Nunca limpie la unidad con polvos para fregar ni con productos químicos agresivos.
- Nunca haga cambios técnicos ni use la unidad de ninguna otra manera que la indicada.

INSTRUCCIONES BREVES SOBRE EL CABLE



A. No recomendamos el uso de una extensión eléctrica con este dispositivo.

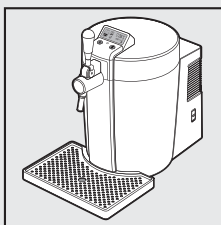
B. Si es absolutamente necesario utilizar una extensión eléctrica :

- 1 - La clasificación eléctrica marcada de la extensión debe ser al menos la clasificación eléctrica del electrodoméstico.

- 2 - Para reducir el riesgo de lesiones, no deje que el cable cuelgue sobre el mostrador o la mesa, ya que un niño podría jalarlo o una persona podría tropezarse accidentalmente.**
- 3 - El cable de extensión debe ser por lo menos 18 AWG.**

ESPAÑOL

KRUPS



2 - Información general

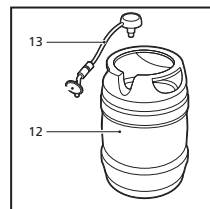
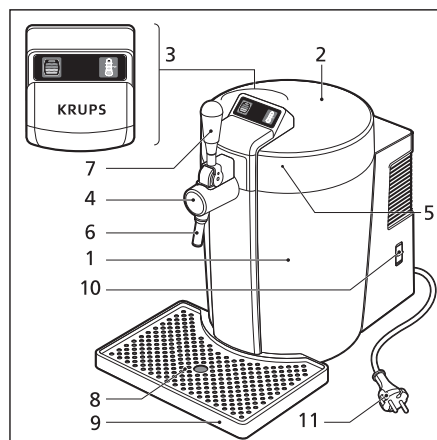
El BeerTender está diseñado para servir cerveza fría en un ambiente doméstico. Sólo pueden usarse 5 litros barriles Heineken y 5 litros Heineken Premium Light DraughtKegs con el BeerTender. No debe usar ningún otro recipiente o barril de cerveza comercialmente disponible. No introduzca en el electrodoméstico ningún otro material que no sea el DraughtKeg.

El BeerTender está diseñado para ser utilizado por adultos responsables y en edad legal para beber alcohol.

Normas para leer estas instrucciones

- * El triángulo de advertencia indica las instrucciones que son importantes para la seguridad del usuario.
- * Respete estrictamente estas instrucciones para garantizar un uso adecuado y evitar lesiones graves.
- * Este símbolo destaca la información que es especialmente importante para hacer un mejor uso de la máquina.

3 - Especificaciones técnicas



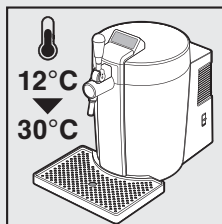
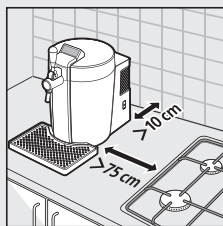
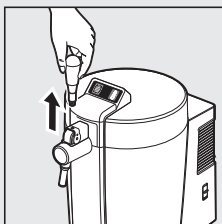
ESPAÑOL

Componentes del BeerTender

1. Sistema dispensador de cerveza doméstico BeerTender
2. Tapa
3. Panel de control
4. Cubierta del grifo
5. Presione el panel para abrir la tapa del BeerTender
6. Vertedor para servir
7. Manija del grifo de cerveza
8. Rejilla de goteo
9. Bandeja de goteo
10. Interruptor eléctrico (ON/OFF)
11. Cable de alimentación con enchufe

Componentes del DraughtKeg

12. DraughtKeg de 5 litros
13. Tubo dispensador reemplazable (debe cambiarse con cada DraughtKeg)



4 - Antes de usar

Traba de seguridad para niños

- * Asegúrese que ningún niño pueda jugar con el electrodoméstico.
- * No deje los materiales que se utilizan para empacar el electrodoméstico al alcance de los niños.
- * Para evitar que los niños utilicen el electrodoméstico, puede quitar la manija del grifo. Para ello, asegúrese que esté en posición vertical y jale hacia arriba.

Prevención de incendios

En caso de incendios, use extintores a base de dióxido de carbono (CO₂).

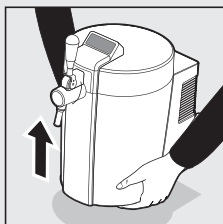
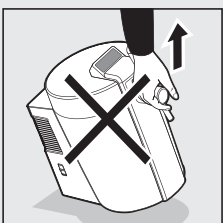
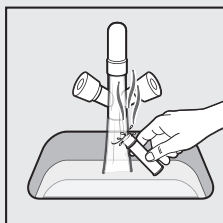
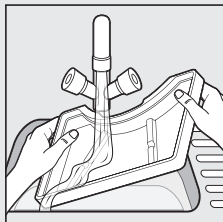
No use extintores a base de agua ni de polvo.

Instalación y mantenimiento

- * Instale el BeerTender en posición vertical en un lugar seguro.
- * Para asegurarse que el BeerTender funcione en forma correcta y eficiente, se recomienda especialmente lo siguiente:
- * Ubíquelo en una superficie perfectamente pareja y estable;
- * Elija un área limpia y bien iluminada con un tomacorriente eléctrico accesible;
- * Mantenga el electrodoméstico a una distancia mínima (2 ½ pies [76 cm]) de la cocina, como se muestra en el diagrama;
- * Mantenga el electrodoméstico a una distancia mínima (4 pulgadas [10 cm]) de las paredes;
- * Guarde el DraughtKeg a temperatura ambiente o en el refrigerador;
- * Asegúrese de no exponer el BeerTender a la luz del sol directa,
- * No use el BeerTender al aire libre.
- * No ubique el BeerTender en superficies muy calientes ni cerca de llamas abiertas, ya que puede derretirse o dañar el gabinete.
- * Su Dispensador de Cerveza utiliza una tecnología que aporta unos resultados de última generación para enfriar, cuando la temperatura ambiente está entre 12°C y 30°C. A una temperatura más baja, el sistema de frío del aparato podría resultar dañado. A una temperatura más alta, el sistema de frío no será capaz de alcanzar la temperatura de regulación establecida de 3°C.



¡Advertencia! Para evitar el sobrecalentamiento, mantenga siempre el barril alejado de la luz directa del sol. Para obtener unos buenos resultados de enfriamiento, no instale nunca la máquina en una habitación con una temperatura ambiente de más de 30°C.



Almacenamiento del BeerTender

- * Cuando el BeerTender no se usa durante un período prolongado, saque el DraughtKeg y lleve el interruptor eléctrico (ON/OFF) a la posición off.
- * Desconecte el enchufe del tomacorriente eléctrico.
- * Guarde el BeerTender a temperatura ambiente en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- * Proteja la unidad del polvo y la suciedad.

Limpieza

- * Antes de limpiar el electrodoméstico, es esencial apagar el interruptor eléctrico (ON/OFF) y luego desconectar el enchufe del tomacorriente.
- * Nunca sumerja el electrodoméstico en el agua.
- * Se recomienda limpiar el interior del BeerTender antes de instalar un DraughtKeg nuevo o después de desconectar el BeerTender del suministro eléctrico.
- * Enjuague el vertedor después de cada uso. No se recomienda que lo lave en el lavaplatos.
- * Nunca debe intentar acceder a las piezas interiores del electrodoméstico.

5 - Uso del sistema BeerTender

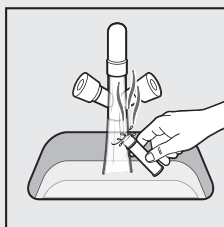
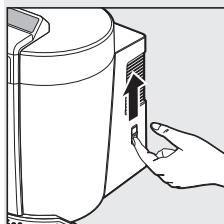
- * Siempre sostenga la parte inferior del electrodoméstico para levantarlo.
- * Para obtener cerveza de barril de óptima calidad, debe tener en cuenta dos factores básicos: la temperatura de la cerveza y las condiciones de higiene. Siga estos simples pasos para lograr un uso ideal del BeerTender.

Debe usarse un nuevo tubo dispensador con cada DraughtKeg

La máquina incluye un paquete inicial de tubos dispensadores de cerveza. Puede realizar un pedido de tubos dispensadores adicionales a Heineken.

Cómo enfriar el DraughtKeg

1. Antes de servir la cerveza, es muy importante que los barriles Heineken y Heineken Premium Light DraughtKeg alcancen la temperatura correcta.
2. Asegúrese de que el DraughtKeg esté lo suficientemente frío antes de servir cerveza. Si el barril está caliente, la cerveza tendrá mucha espuma. Lo ideal es comprar el DraughtKeg previamente enfriado o enfriarlo previamente durante toda la noche antes del uso previsto. Si el barril necesita un enfriado adicional, hay 2 opciones:
 - a. Dentro del BeerTender: según la temperatura del DraughtKeg, puede llevar hasta 18 horas enfriar el barril para que alcance la temperatura ideal para servir la cerveza.
 - b. En un refrigerador: según la temperatura de su refrigerador, puede llevar hasta 12 horas enfriar el barril para que alcance la temperatura ideal para servir la cerveza.

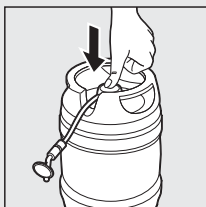


Sugerencia: le recomendamos que siempre tenga un DraughtKeg adicional en el refrigerador para tener siempre un barril frío disponible.

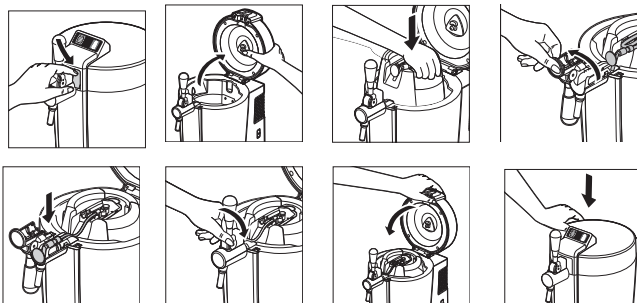
Preparación del BeerTender

IMPORTANTE: es importante encender el interruptor eléctrico del BeerTender antes de insertar el DraughtKeg. De esta manera, la balanza se pondrá en cero y medirá la cantidad de cerveza que queda en el barril con precisión. Si retira un DraughtKeg parcialmente lleno de una máquina en funcionamiento o abre la tapa mientras la máquina está encendida, deberá poner la balanza en cero. Simplemente abra la tapa y sostenga el barril elevado entre 5 y 10 segundos; luego colóquelo nuevamente en la máquina y cierre la tapa.

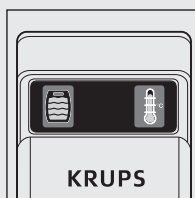
- * Después de preparar el BeerTender y antes de utilizarlo, es fundamental limpiar el vertedor para servir desmontable: ésta es la única parte del electrodoméstico que entrará en contacto con la cerveza. El vertedor puede lavarse en el lavaplatos o manualmente. Después de la limpieza, vuelva a enroscarlo en su lugar.



- * Antes de insertar el DraughtKeg en el BeerTender, simplemente introduzca el tubo dispensador desechable patentado (incluido) en el DraughtKeg.
- * Para abrir la cubierta del vertedor del grifo, presione el panel de liberación ubicado en la parte delantera de la máquina.
- * Abra la cubierta del vertedor del grifo en sentido contrario al de las manecillas del reloj.
- * Inserte el barril en el BeerTender y ubique el tubo dispensador como se muestra en el dibujo.
- * Cierre el grifo girándolo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que encaje en su lugar.
- * Cierre la tapa con cuidado.
- * Coloque la bandeja y la rejilla de goteo en su lugar en la parte delantera del electrodoméstico. Asegúrese que la bandeja de goteo haya encajado y esté ubicada correctamente.



¡ADVERTENCIA! La bandeja de goteo debe colocarse en una superficie pareja y no debe sobresalir de la superficie sobre la que está apoyada.

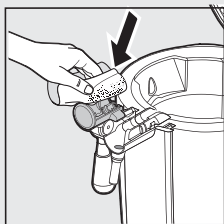
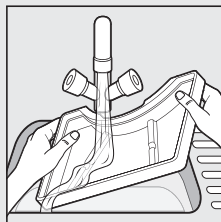
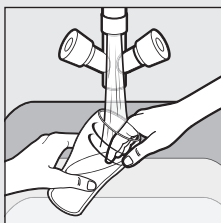
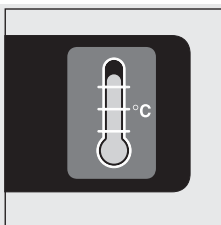


Display de control

El dispensador posee un gran display que le proporcionará información importante y útil. En la parte izquierda del display:

a. Indicador de volumen

El volumen del barril BeerTender aparece indicado con 4 niveles. Los 4 niveles son visibles cuando el barril está lleno. Luego van desapareciendo progresivamente mientras se vacía el barril. El último nivel empieza a parpadear cuando sólo quedan dos jarras de cerveza (± 1) en el barril. Esto le brinda la posibilidad de tener preparado de antemano un nuevo barril para colocarlo en el dispensador.



En el lado derecho de la pantalla:

b. Indicador de temperatura

El indicador de temperatura cambia de rojo cuando la cerveza está demasiado caliente, a naranja cuando la bebida casi está en el punto de enfriamiento adecuado y a verde cuando se alcanza la temperatura óptima de la cerveza de barril.

¡Aviso! no use nunca su Dispensador de Cerveza con una temperatura ambiente de más de 30°C. Por encima de ese nivel, la temperatura de regulación de 3°C no podrá alcanzarse y el indicador de temperatura no alcanzará nunca el nivel verde.

Cómo servir desde el BeerTender

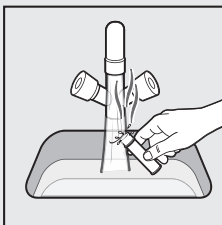
- * Antes de servir cerveza, enjuague un vaso limpio con agua fría, lo cual enfriará el vaso y humedecerá su interior para servir una cerveza en condiciones ideales. Se recomienda usar vasos de 8 onzas (237 cm³) para mantener la temperatura ideal de la cerveza al servirla.

El resultado: sívala y bébala

- * Tenga en cuenta que el primer vaso que sirve de cada barril nuevo contendrá la mayor cantidad de espuma. Esto es característico de las cervezas de barril. Deje que baje la espuma y continúe sirviendo.
- * Inclíne y sirva: incline su vaso en un ángulo de 45 grados cuando comienza a servir y acomódelo en posición vertical a medida que se llena el vaso.
- * Asegúrese de jalar la manija del grifo hacia abajo hasta que haga tope. Si no abre la salida completamente de esta manera, obtendrá demasiada espuma en el vaso.
- * Para obtener una experiencia óptima con la cerveza de barril, sirva la cerveza con una espuma de 2 dedos de altura (aproximadamente 1.5" [4 cm]).

Cuidado adecuado para su BeerTender

- * La bandeja y la rejilla de goteo deben vaciarse y limpiarse después de cada uso.
- * Tenga en cuenta que durante el uso la bandeja de goteo deberá vaciarse y enjuagarse regularmente. La bandeja y la rejilla pueden lavarse en el lavaplatos, o bien a mano con un detergente suave. Deje secar completamente.



- * Siempre limpie el electrodoméstico después de cada uso. La cerveza es un producto natural que puede descomponerse. Por lo tanto, siempre debe mantener el electrodoméstico limpio para preservar la calidad de la cerveza que sirve y evitar olores desagradables.
- * Para obtener resultados óptimos, enjuague el Vertedor después de cada uso. Lávelo manualmente con agua jabonosa tibia. No lo lave en el lavaplatos.
- * Para sacarlo, desenrósquelo de la unidad Principal girándolo en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Para volver a instalarlo, simplemente vuelva a enroscarlo en su lugar girándolo en el sentido de las manecillas del reloj.

IMPORTANTE: después de la limpieza, asegúrese que todas las piezas de su BeerTender estén totalmente secas antes de cerrar la tapa.

ESPAÑOL

6 - Solución de problemas

Problema	Posibles causas	Soluciones
No se puede encender el electrodoméstico.	El electrodoméstico no está conectado a la fuente de energía principal.	Conecte el electrodoméstico a la fuente de energía.
No sale cerveza.	El electrodoméstico está apagado.	Encienda el electrodoméstico.
	El barril del BeerTender está vacío.	Reemplace el barril del BeerTender por uno nuevo.
	No hay barril dentro del BeerTender.	Instale un barril dentro del BeerTender.
	La manija del grifo del BeerTender no está instalada/ubicada correctamente.	Instale/ubique el grifo correctamente.

Problema	Posibles causas	Soluciones
El BeerTender produce demasiada espuma al servir la cerveza.	El barril del BeerTender no ha alcanzado la temperatura adecuada para servir la cerveza.	Deje que el barril del BeerTender se enfríe hasta alcanzar la temperatura correcta.
	El movimiento de la empuñadera del grifo es demasiado lento.	Empuje la empuñadera con firmeza y rapidez hacia abajo y adelante hasta el tope.
	El barril del BeerTender se ha sacudido.	Espere 4 horas antes de servir la cerveza.

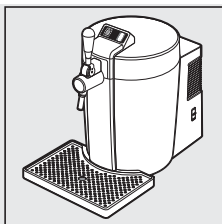
Problema	Posibles causas	Soluciones
El Indicador de nivel de volumen destella.	La Balanza debe ponerse en cero con cada DraughtKeg nuevo.	Antes de insertar el DraughtKeg, encienda la máquina. Si el DraughtKeg está adentro, abra la cubierta del BeerTender y sostenga el DraughtKeg elevado durante 3 a 5 segundos antes de volver a colocarlo en la máquina.
Se escucha un zumbido suave proveniente de la máquina.	Éste es el funcionamiento normal del elemento de enfriado ubicado dentro del BeerTender.	

Problema	Posibles causas	Soluciones
La cerveza sale demasiado lentamente.	La manija del grifo no está totalmente abierta (ubíquela a 45°).	Abra el grifo totalmente.
Se forma hielo en la cámara de enfriado.	El BeerTender ha sido instalado en un lugar húmedo.	Traslade el BeerTender a un lugar seco.
	Se ha producido una falla en el sistema de enfriado.	Lleve a reparar el BeerTender a un centro de servicio autorizado.
	Es normal que se forme una pequeña capa de hielo en la parte posterior de la cámara de enfriado (cerca de los tornillos).	

ESPAÑOL

Problema	Posibles causas	Soluciones
El BeerTender sirve cerveza caliente.	El barril del BeerTender no se ha enfriado durante el tiempo suficiente en el refrigerador y por lo tanto no tiene la temperatura adecuada.	Deje enfriar el barril del BeerTender en el refrigerador durante alrededor de 12 horas hasta 18 horas.
La tapa del BeerTender no cierra.	No se ha cerrado correctamente la cubierta del grifo.	Cierre la cubierta del grifo correctamente.
	El grifo del barril del BeerTender no se ha instalado correctamente.	Instale el grifo correctamente. Asegúrese de que el tubo dispensador esté bien instalado y no impida que la tapa pueda cerrarse.

Problema	Posibles causas	Soluciones
El indicador de temperatura del display de control no alcanza nunca el nivel "listo para beber".	El electrodoméstico BeerTender está expuesto a altas temperaturas o a la luz solar directa.	Utilice el electrodoméstico en interiores y trasládalo a una habitación donde la temperatura ambiente no supere los 86 °F.
El display de control indica que la temperatura va en aumento.	Se colocó un barril caliente en un dispensador frío.	Deje que el sistema BeerTender compense el efecto del cambio de temperatura. La temperatura indicada por el display empezará a bajar después de 1 hora como máximo.



7 - Cómo desechar la unidad

- * Para desechar su BeerTender, siga las disposiciones locales relativas al desecho de electrodomésticos pequeños.

8 - Servicio al consumidor

Si tiene preguntas adicionales, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Consumidor.

Será de utilidad tener el producto a mano en el momento en que nos llama y conocer el número de referencia que por lo general puede encontrarse en la base de la unidad.

EE. UU. :

Visite www.Krupsusa.com

Teléfono 1-800-232-0788

Horario* de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 6:30 p.m.
(HORA DEL ESTE)

La correspondencia debe dirigirse a:

Krups

196 Boston Avenue

Medford, MA 02155

Sólo se aceptarán cartas enviadas a esta dirección. Se rechazarán los paquetes sin número de autorización de retorno.

*Tenga en cuenta que el horario está sujeto a modificación.

9 - GARANTÍA LIMITADA

Este producto Krups tiene una garantía de 1 año a partir de la fecha de compra por defectos de los materiales y la fabricación. Durante este período, el producto Krups que, tras una inspección de Krups, resulte ser defectuoso, será reparado o reemplazado, a elección de Krups, sin cargo para el cliente. Si se envía un producto de reemplazo, tendrá la garantía restante del producto original. Esta garantía no se aplica a ningún defecto surgido a causa del uso incorrecto del comprador o el usuario del producto, negligencia, incumplimiento de las instrucciones de Krups, uso con una corriente o voltaje distintos de los indicados en el producto, uso y desgaste, alteración o reparación no autorizada por Krups, o uso con fines comerciales.

LAS GARANTÍAS PRESENTADAS AQUÍ SON EXCLUSIVAS Y KRUPS NO OTORGARÁ NI AUTORIZARÁ QUE SE OTORQUE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD, PARA UN PROPÓSITO O USO PARTICULAR, CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO.

Algunos estados no permiten la limitación de la duración de una garantía implícita o no permiten la exclusión de daños accidentales o consiguientes, por lo cual es posible que las limitaciones anteriores no se apliquen en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y además usted puede tener otros derechos que varían de un estado al otro. Si cree que su producto es defectuoso, llévelo (o envíelo por correo con franqueo pagado) junto con un comprobante de compra al Centro de Servicio de Krups autorizado más cercano. (Para encontrar el Centro de Servicio de Krups autorizado más cercano visite el sitio web de Krups o comuníquese con el Servicio al Consumidor de Krups que se indica a continuación).